

TB1000R



1061633

TB1000PF



1061933

POLSKI

Spis treści

1. Bezpieczeństwo	200
1.1 Wyjaśnienie symboli	200
1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	201
1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	204
2. Informacje ogólne	205
2.1 Odpowiedzialność i gwarancja	205
2.2 Ochrona praw autorskich.....	205
2.3 Deklaracja zgodności	205
3. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	206
3.1 Kontrola dostawy	206
3.2 Opakowanie	206
3.3 Magazynowanie	206
4. Dane techniczne	207
4.1 Parametry techniczne	207
4.2 Przegląd zespołów urządzenia.....	209
5. Instalacja i obsługa	210
5.1 Wskazówki dot. instalacji.....	210
5.2 Ustawienie.....	211
5.3 Podłączenie gazu	211
5.4 Obsługa	212
5.4.1 Przed uruchomieniem.....	212
5.4.2 Wskazówki dla użytkownika	213
5.4.3 Zapalanie palników.....	213
5.4.4 Wymiana dysz palnika.....	214
5.4.5 Wyłączanie urządzenia.....	214
6. Czyszczenie i konserwacja.....	215
7. Możliwe usterki.....	216

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.

Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.

1. Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

1.1 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



ZAGROŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje bezpośrednie zagrożenie, którego konsekwencją mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol sygnalizuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.



GORĄCA POWIERZCHNIA!

Symbol ostrzega przed gorącą powierzchnią urządzenia podczas jego pracy. Lekceważenie ostrzeżenia groście poparzeniem!



OSTROŻNIE!

Ten symbol sygnalizuje możliwość zaistnienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą doprowadzić do lekkich obrażeń lub uszkodzenia, wadliwego działania i/lub zniszczenia urządzenia.



WSKAZÓWKA!

Symbol ten oznacza rady i informacje, których należy przestrzegać, aby obsługa urządzenia stała się efektywna i bezusterkowa.

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie można używać tylko na zewnątrz!

Elementy zewnętrzne mogą się bardzo nagrzewać.

Małe dzieci należy trzymać z dala od urządzenia!

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.
- Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych takich, jak worki plastikowe i elementy styropianowe.
Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Podczas eksploatacji urządzenia, **nigdy** nie pozostawiać go bez nadzoru.

- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń i bezpiecznym do użytkowania.

OSTRZEŻENIE!

Jeśli podczas eksploatacji wystąpią jakiegokolwiek nieprawidłowości w funkcjonowaniu, należy ustawić wszystkie pokrętła gazu na pozycję „0” i zamknąć zawór na butli gazowej! Zawiadomić serwis.

- Nie wolno używać żadnego urządzenia, które jest nieszczelne lub uszkodzone, lub które pracuje nieprawidłowo.
- Nigdy nie stawiać blisko obok siebie dwu stołowych grilli gazowych.
- Nigdy nie używać stołowego grilla gazowego w pobliżu materiałów palnych.
- Jeśli z Państwa urządzenia ulatnia się gaz (zapach gazu), należy wynieść je natychmiast na zewnątrz na miejsce o dobrej cyrkulacji powietrza i bez źródeł zapłonu, gdzie wyciek może być znaleziony i usunięty.
- Szczelność urządzenia sprawdzać tylko na świeżym powietrzu. **Nigdy** nie szukać wycieku za pomocą otwartego płomienia, lecz używać do tego mydlin (ew. spray do wyszukiwania nieszczelności).
- Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria. **Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.**
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.

- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych przedmiotów.
- Stołowy grill gazowy należy czyścić po każdym użyciu z resztek jedzenia i tłuszczu.
- Przed czyszczeniem, a także przed naprawami należy zamknąć zawór na butli gazowej.



GORĄCA POWIERZCHNIA! Ryzyko oparzenia!

W celu uniknięcia skutków zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

- Podczas eksploatacji obudowa urządzenia, ruszt grillowy i taca na tłuszcz (ew. patelnia grillowa) bardzo się nagrzewają. Nie wolno ich dotykać! Do układania i zdejmowania potraw należy używać odpowiednich narzędzi kuchennych.
- Także po zakończeniu pracy urządzenie pozostaje jeszcze przez dłuższy czas gorące. Przed wyjęciem poszczególnych części w celu umycia lub przeniesieniem urządzenia w inne miejsce należy odczekać, aż urządzenie wystarczająco ostygnie.
- **Nigdy** nie przemieszczać urządzenia podczas pracy.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!

W celu uniknięcia zagrożenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- W celu uniknięcia zagrożenia pożarowego i uszkodzenia urządzenia, podczas pracy **nigdy** nie umieszczać narzędzi kuchennych, ręczników, papieru itp. na ruszcie grilla lub patelni grillowej.

- **Nigdy** nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów (np. benzyna, spirytus, alkohol itd.). Wysoka temperatura powoduje ich parowanie i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji, a w konsekwencji do ciężkich szkód na osobach i rzeczach.
- **Nigdy** nie czyścić urządzenia przy pomocy łatwopalnych cieczy. Opary mogą wywołać pożar lub eksplozję.

1.3 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji obsługi. Wszystkie czynności techniczne, także montaż i konserwacja, mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany serwis.

Stołowy grill gazowy przeznaczony jest tylko do **grillowania mięsa, ryb i warzyw** przy zastosowaniu odpowiednich akcesoriów (ruszt grillowy, patelnia grillowa).

Urządzenie można używać tylko na zewnątrz.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

2. Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed jego uruchomieniem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- wprowadzania zmian przez użytkownika;
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

2.3 Deklaracja zgodności



Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

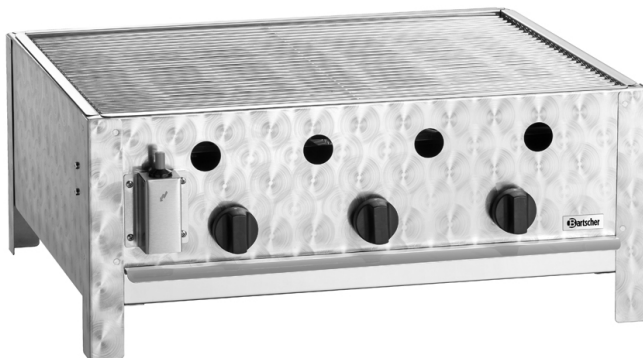
Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- butlę gazową odłączyć od urządzenia i przechowywać oddzielnie,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Dane techniczne

4.1 Parametry techniczne

TB1000R / 1061633



Rys 1

Nazwa	Stołowy grill gazowy TB1000R
Nr art.:	1061633
Materiał:	urządzenie: stal nierdzewna; ruszt grilla: stal, ocynkowana; taca na tłuszcz: stal nierdzewna
Wersja:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Rodzaj gazu: gaz płynny ▪ Urządzenie może być zasilane tylko gazem płynnym! ▪ Ilość palników: 3 ▪ Rodzaj zapłonu: zapłon Piezo ▪ Złącze: 1/4" ▪ Ciśnienie gazu: 50 mbar ▪ Zużycie: 728 g/h
Wartość przyłączeniowa:	10 kW
Wymiary urządzenia:	szer. 685 x gł. 560 x wys. 275 mm
Wymiary rusztu grilla:	szer. 600 x gł. 475 mm
Wymiary tacy na tłuszcz:	szer. 565 x gł. 495 x wys. 42 mm
Ciężar:	13,65 kg
Akcesoria:	3 zestawy dysz gazowych (30 mbar, 37 mbar, 50 mbar)

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

TB1000PF / 1061933

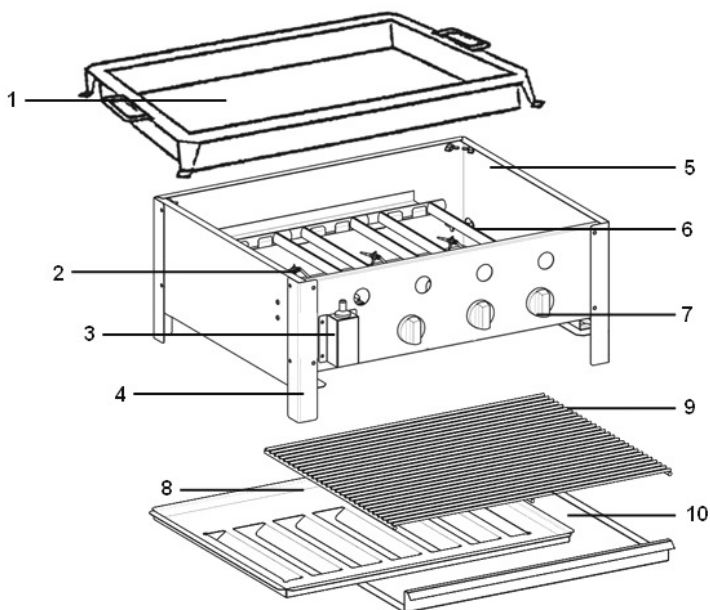


Rys. 2

Nazwa	Stołowa patelnia gazowa TB1000PF
Nr art.:	1061933
Materiał:	urządzenie: stal nierdzewna; patelnia grillowa: stal, emaliowana
Wersja:	<ul style="list-style-type: none">▪ Rodzaj gazu: gaz płynny Urządzenie może być zasilane tylko gazem płynnym!▪ Ilość palników: 3▪ Rodzaj zapłonu: zapłon piezo▪ Złącze: 1/4"▪ Ciśnienie gazu: 50 mbar▪ Zużycie: 728 g/h
Wartość przyłączeniowa:	10 kW
Wymiary urządzenia:	szer. 705 x gł. 560 x wys. 275 mm
Wymiary patelni grillowej:	szer. 705 x gł. 540 x wys. 43 mm
Ciężar:	13,7 kg
Akcesoria:	3 zestawy dysz gazowych (30 mbar, 37 mbar, 50 mbar)

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

4.2 Przegląd zespołów urządzenia



Rys. 3

- 1** Patelnia grillowa (1061633)
- 2** Termoelement
- 3** Zapalnik Piezo
- 4** Nóżki
- 5** Rama
- 6** Palnik gazowy w kształcie litery U (3)
- 7** Pokrętło gazu
- 8** Osłona płomienia (1061933)
- 9** Ruszt grilla (1061933)
- 10** Taca na tłuszcz (1061933)

5. Instalacja i obsługa

5.1 Wskazówki dot. instalacji



OSTROŻNIE!

Wszystkie prace instalacyjne, przyłączeniowe i konserwacyjne mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowany, ew. autoryzowany personel, który spełnia następujące wymagania:

- c) zezwolenie naszej firmy;
- d) dopuszczenie lokalnego dostawcy gazu.

Oprócz tych zaleceń należy przestrzegać następujących przepisów:

- 1) DVGW TRGI (Przepisy techniczne dotyczące instalacji gazowych);
- 2) TRF (Przepisy techniczne dot. gazu płynnego);
- 3) DVGW G 631 (Instalacja komercyjnych urządzeń kuchennych spalania paliw gazowych).

Poza tym muszą być przestrzegane właściwe przepisy prawa budowlanego i handlowego, przepisy BHP i VDE.

Klasyfikacja paliw gazowych stosowana w różnych krajach

Kraj przeznaczenia	Kategorie	Ciśnienie gazu	Typ gazu	Dysze palnika
BE-CH-ES-GR-IT-PT-FR-GB-IE	I ₃₊	28-30/37 mbar	G30/G31	0,94 mm
BG-CY-CZ-DK-EE-FI-GR-HR-HU-IT-LV-LT-MT-NL-NO-SE-SI-SK-RO-TR	I _{3B/P}	28-30 mbar	G30/G31	
PL	I _{3B/P}	37 mbar	G30/G31	0,88 mm
AT-DE-CH-NL	I _{3P}	50 mbar	G31	
AT-DE-CH-HU	I _{3B/P}	50 mbar	G30/G31	0,80 mm

5.2 Ustawienie

- Rozpakować urządzenie i akcesoria, usunąć i zutylizować cały materiał opakowaniowy zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju instalacji.
- Sprawdzić dostawę pod względem kompletności z pomocą tabeli znajdującej się w **rozdziale 4.1 „Parametry techniczne”**.
- Do ramy urządzenia zamontować za pomocą załączonych śrub nóżki znajdujące się w dostawie.
- Ustawić urządzenie na stabilnej, suchej, płaskiej, wodoodpornej oraz odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia na zapalnym podłożu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Miejsce ustawienia musi być łatwo dostępne i wystarczająco obszerne, aby możliwa była swobodna obsługa urządzenia i dobra cyrkulacja powietrza.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia bezpośrednio przy ścianach, murkach lub innych przedmiotach, które są wykonane z materiałów palnych. Należy zachować minimalny odstęp boczny i tylny urządzenia równy co najmniej 20 cm. Uwzględnić obowiązujące przepisy ppoż.
- Jeśli zachowanie podanego odstępu jest niemożliwe, należy zastosować odpowiednie środki zabezpieczające (np. folię z materiału odpornego na wysoką temperaturę), które zapewnią utrzymanie temperatury ściany w bezpiecznym przedziale.
- Przed uruchomieniem zdjąć folię ochronną z urządzenia. Folię należy zdejmować powoli, aby nie pozostawiać resztek kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.



OSTROŻNIE!

Nigdy nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej ani oznakowań ostrzegawczych.

5.3 Podłączenie gazu

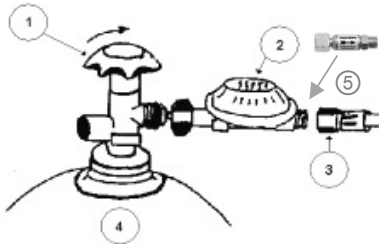


OSTROŻNIE!

Wszystkie prace instalacyjne, przyłączeniowe i konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego monterę instalacji gazowych zgodnie z obowiązującymi przepisami międzynarodowymi, krajowymi i lokalnymi.

- Urządzenie jest odebrane i przygotowane fabrycznie do pracy z rodzajem gazu podanym na tabliczce znamionowej.
- Pomiędzy stołowym grillem gazowym a butlą gazową należy zachować odstęp minimum 50 cm. **Ostrzeżenie:** Butlę gazową trzymać z dala od ognia.

- Butle gazowe należy przechowywać zawsze w pozycji pionowej, nawet jeśli są one puste.
- **Urządzenie można używać tylko na zewnątrz.**



Rys. 4

- ① Zawór butli gazowej
- ② Regulator ciśnienia
- ③ Przewód gazowy
- ④ Butla gazowa
- ⑤ Zabezpieczenie przed pęknięciem węża

- Zamocować do butli gazowej ④ odpowiedni regulator ciśnienia ② (rys. 4) za pomocą dużej mosiężnej nakrętki.
- Pomiedzy regulatorem ciśnienia a przewodem gazowym umieścić zabezpieczenie przed pęknięciem węża ⑤ (jak na rys.)
- Na zakończenie połączyć przewód gazowy ③ z regulatorem ciśnienia ②.
Używać wyłącznie połączeń węzowych z dopuszczeniem DVGW.
- Zawsze uważać, aby uszczelka gumowa znajdowała się w nakrętce. Dobrze dokręcić nakrętkę. Zwrócić uwagę, aby nakrętka miała lewy gwint.
- Przyłączyć przewód gazowy do złącza 1/4" po prawej stronie ramy stołowego grilla gazowego. W tym celu należy skorzystać z odpowiedniego klucza.
- Upewnić się, że przewód gazowy jest dobrze zamocowany i przeprowadzić kontrolę szczelności, tak jak to opisano w rozdziale 5.4.1 „Przed uruchomieniem“.

5.4 Obsługa

5.4.1 Przed uruchomieniem



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nigdy nie wolno przeprowadzać kontroli szczelności za pomocą otwartego płomienia!

- Przed uruchomieniem stołowego grilla gazowego należy przeprowadzić kontrolę szczelności. Wcześniej należy się upewnić, że zawór butli gazowej jest zamknięty. Za pomocą pędzla pokryć mydlinami przyłącza/połączenia gazowe lub skorzystać w tym celu ze spray'u do wyszukiwania nieszczelności w instalacjach gazowych. Na zakończenie podłączyć ciśnienie do przewodu gazowego, otwierając zawór butli gazowej. Połączenia są szczelne, jeśli na mydlinach nie powstają żadne bańki mydlane.

- W przypadku nieszczelności sprawdzić połączenia, dokręcić i ponownie przeprowadzić kontrolę szczelności, zgodnie z opisem powyżej.
- Przed użyciem wyczyścić urządzenie i jego wyposażenie. Uwzględnić wskazówki zawarte w rozdziale 6. „**Czyszczenie i konserwacja**”.

5.4.2 Wskazówki dla użytkownika

- Patelnię grillową (1061933) przed użyciem ogrzewać powoli, w żadnym wypadku nie na pełnej mocy, aby materiał nie uległ zniszczeniu. Nigdy nie ogrzewać patelni grillowej bez tłuszczu!
- Podczas korzystania z patelni grillowej (1061933) nie wolno używać tacy na tłuszcz. W przypadku nieuwzględnienia tego zalecenia może dojść do usterek, które mogą doprowadzić do wyłączenia z użytku nawet całego urządzenia.
- Przed rozpoczęciem grillowania na ruszcie grillowym (1061633) tacę na tłuszcz należy napęlić niewielką ilością wody i wsunąć ją w przewidziane do tego prowadnice pod ramą. Nigdy nie użytkować urządzenia bez tacy na tłuszcz.
- Podczas korzystania z rusztu grillowego nie wolno kłaść na niego ani między ruszt grillowy a osłonę płomienia żadnych folii, gdyż w przeciwnym razie może dojść do akumulacji ciepła. Istnieje **ryzyko pożaru!**

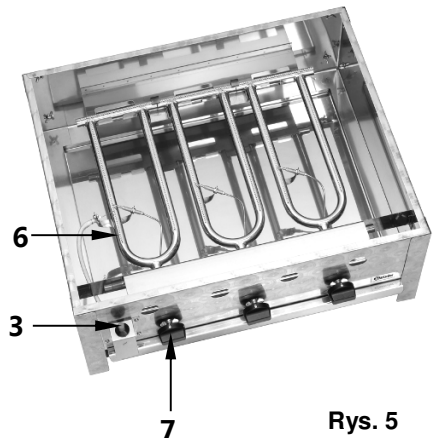
5.4.3 Zapalanie palników



OSTRZEŻENIE! Ryzyko oparzenia!

Podczas zapalania płomienia nie nachylać się nad urządzeniem! Wznoszący się wysoki płomień może prowadzić do oparzeń.

- Lewe pokrętko gazu (7) (rys. 5) z pozycji „0” przekręcić o 90° w lewo, wcisnąć pokrętko i przycisnąć czerwony guzik zapalnika piezo (3), zapalając tym samym lewy palnik (6). Przytrzymać pokrętko gazu wciśnięte jeszcze przez kolejne 10 sekund, aby palnik pozostał w trybie pracy. Jeśli płomień zgaśnie, można go ponownie zapalić dopiero po ok. 2 minutach.
- Następnie poprzez wciśnięcie i przekręcenie w lewo kolejnego pokrętkła gazu można uruchomić drugi palnik.



Rys. 5

- Ten sam sposób postępowania obowiązuje dla trzeciego palnika.



WSKAZÓWKA!

Aby płomień przeskoczył, można uruchamiać zawsze tylko palnik sąsiadujący z palnikiem już odpalonym.

- Po zapaleniu palnika pokrętko gazu należy ustawić w potrzebnej pozycji. Należy wybrać pomiędzy małym a dużym płomieniem (zwracając uwagę na symbole na pokrętkle gazu).

5.4.4 Wymiana dysz palnika

- Urządzenie jest odebrane i przygotowane fabrycznie do pracy z rodzajem, typem i ciśnieniem gazu podanym na tabliczce znamionowej.
- W razie potrzeby urządzenie można przestawić na odpowiednie ciśnienie gazu dostępne w kraju instalacji, do czego są konieczne specjalne dysze palnika zawarte w dostawie.
- **Wymianę dysz palnika należy zlecić wykwalifikowanemu monterowi instalacji gazowych!**
- Zamontowana fabrycznie dysza musi zostać wymieniona na dyszę dostosowaną do ciśnienia gazu dostępnego w kraju instalacji. Dane dotyczące dysz palnika należy pobrać z tabeli „**Klasyfikacja paliw gazowych stosowana w różnych krajach**“ na stronie 210.
- Wymianę dysz palnika należy przeprowadzić kolejno na pozostałych palnikach.
- Po wymianie dysz na ustawiony rodzaj gazu należy umieścić odpowiednią naklejkę na tabliczce znamionowej.
- Wskazówki ostrzegawcze na urządzeniu należy zastąpić naklejkami w języku urzędowym obowiązującym w miejscu instalacji.

5.4.5 Wyłączanie urządzenia:

- Aby wyłączyć urządzenie po pracy należy przekręcić wszystkie pokrętki gazu w prawo.



OSTROŻNIE!

W przypadku dłuższych przerw w użytkowaniu, przy usterkach eksploatacyjnych lub przy nieregularnym używaniu urządzenia zawór butli gazowej musi być zamknięty.

6. Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie czyścić urządzenia cieczami zapalnymi lub wybuchowymi. Opary mogą wywołać pożar lub eksplozję.

Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem!

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

- Ramę czyścić starannie ciepłą wodą i neutralnym środkiem czyszczącym. Nie stosować żadnych agresywnych materiałów ani ostrych środków czyszczących.
- Patelnię grillową, ruszt grillowy i osłonę płomienia, jak również tacę na tłuszcz należy czyścić po każdym użyciu z pomocą roztworu mydła, a na zakończenie dokładnie osuszyć wszystkie elementy.
- Podczas czyszczenia urządzenia należy zwrócić uwagę, aby zapalnik Piezo i termoelementy palników gazowych nie uległy zamoczeniu.
- Regularnie czyścić otwory wentylacyjne w przedniej części urządzenia.



OSTROŻNIE!

Wszystkie prace konserwacyjne i naprawcze na urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie przez montera instalacji gazowych.

Zalecamy, aby co pół roku monter instalacji gazowych przeprowadzał kontrolę urządzenia.

7. Możliwe usterki

W przypadku usterki zakręcić zawór butli gazowej. Przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta lub sprzedawcą sprawdzić na podstawie poniższej tabelki, czy usterkę można usunąć.

Problem	Przyczyna	Usunięcie
Palnik się nie zapala	▪ Uszkodzony zapalnik Piezo	▪ Skontaktować się z serwisem
	▪ Uszkodzony termoelement	
	▪ Zanieczyszczona świeca zapłonowa	
	▪ Uszkodzony regulator ciśnienia	
	▪ Pusta butla gazowa	▪ Wymienić butlę gazową
	▪ Pęknięcie lub zagięcie przewodu gazowego	▪ Wymienić przewód gazowy
	▪ Niedrożny zawór butli gazowej	▪ Skontaktować się z serwisem
Nieprawidłowy płomień zapalający	▪ Butla gazowa jest (prawie) pusta	▪ Wymienić butlę gazową
	▪ Pęknięcie lub zagięcie przewodu gazowego	▪ Wymienić przewód gazowy
	▪ Zawór butli gazowej nie jest do końca otwarty	▪ Otworzyć do końca zawór butli gazowej
	▪ Niedrożna dysza	▪ Skontaktować się z serwisem
	▪ Uszkodzony zawór butli gazowej	

Jeżeli nie można usunąć usterek działania:

- **nie** otwierać obudowy,
- poinformować dział obsługi klienta lub skontaktować się ze sprzedawcą, przy czym podać następujące informacje:
 - rodzaj usterki działania;
 - numer artykułu i numer seryjny (odczytać na tabliczce znamionowej na tylnej ścianie urządzenia).

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Straße 28
 33154 Salzkotten
 Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
 Faks: +49 (0) 5258 971-120